

## 1036 der Beilagen zu den Stenographischen Protokollen des Nationalrates XVIII. GP

Ausgedruckt am 14. 5. 1993

# Regierungsvorlage

## ABKOMMEN

### ZWISCHEN DER REGIERUNG DER REPUBLIK ÖSTERREICH UND DER REGIERUNG DER REPUBLIK UNGARN ÜBER DIE ÜBERNAHME VON PERSONEN AN DER GEMEINSAMEN GRENZE

Die Regierung der Republik Österreich und die Regierung der Republik Ungarn (im weiteren Vertragsparteien genannt),

von dem Wunsche geleitet, die gegenseitige Übernahme von eigenen Staatsangehörigen und Drittäusländern an der gemeinsamen Grenze im Geiste der gutnachbarlichen Beziehungen durch ein Abkommen zu regeln;

in dem Bestreben, die illegalen Wanderungsbewegungen im gemeinsamen Interesse entsprechend den Bemühungen im Rahmen der europäischen Zusammenarbeit wirksam zu bekämpfen, und sich zu dem Ziel bekennend, den persönlichen Anwendungsbereich dieses Abkommens in Zukunft zu erweitern;

haben folgendes vereinbart:

#### Artikel 1

(1) Jede Vertragspartei übernimmt ohne besondere Formalität aus dem Gebiet der anderen Vertragspartei jede Person, von der glaubhaft gemacht wird, daß sie ihre Staatsangehörigkeit besitzt. Stellt sich nachträglich heraus, daß die Person im Zeitpunkt der Einreise diese Staatsangehörigkeit nicht besessen hat, so muß sie von der anderen Vertragspartei zurückgenommen werden; dies gilt nicht, falls die Behörden der Vertragspartei, die die Person übernommen hat, dieser zu Unrecht ein Reisedokument ausgestellt haben.

(2) Kann die Staatsangehörigkeit nicht glaubhaft gemacht werden, so wird die diplomatische Mission oder konsularische Vertretung jener Vertragspartei, deren Staatsangehörigkeit die Person vermutlich besitzt, diese auf Ersuchen unverzüglich klarstellen.

## EGYEZMÉNY

### AZ OSZTRÁK KÖZTÁRSASÁG KORMÁNYA ÉS A MAGYAR KÖZTÁRSASÁG KORMÁNYA KÖZÖTT, SZEMÉLYEKNEK A KÖZÖS ÁLLAMHATÁRON TÖRTÉNŐ ÁTVÉTELÉRŐL

Az Osztrák Köztársaság Kormánya, és a Magyar Köztársaság Kormánya (a továbbiakban: Szerződő Felek) attól az óhajtól vezérelve, hogy

a saját állampolgárok és harmadik országok állampolgárainak a közös határon történő kölcsönös átvételét a járszomszédi kapcsolatok szellemében Egyezményben szabályozzák;

azon törekvéstől vezérelve, hogy az illegális népmozgást az európai együttműködés keretében kifejtett fáradozásoknak megfelelően kölcsönös érdekeikkel összhangban visszaszoritsák és azon célt követve, hogy az Egyezmény személyi hatállyát a jövőben kiteresszék,

a következőkben állapodtak meg:

#### 1. cikk

(1) Mindegyik Szerződő Fél különös alakszerűség nélkül visszafogad a másik Szerződő Fél területéről minden személyt, akiről valószínűsítik, hogy annak állampolgárságával rendelkezik. Amennyiben utólag kiderül, hogy a személy a beutazás időpontjában ilyen állampolgársággal nem rendelkezett, ugy öt a másik Szerződő Félnek vissza kell vennie, ez nem érvényesül abban az esetben, ha azon Szerződő Fél hatósága, amely a személyt átvette, részére jogoszerülen állított ki utiokmányt.

(2) Ha az állampolgárság nem valószínűsithető, akkor azon Szerződő Fél diplomáciai vagy konzuli képviselete, amelynek állampolgárságával a személy feltehetően rendelkezik, ezt megkeresésre haladéktalanul tisztázza.

**Artikel 2**

Die beabsichtigte Heimbeförderung von Personen, die wegen Krankheit oder mit Rücksicht auf ihr Alter der Betreuung bedürfen, wird von der zuständigen Behörde des Aufenthaltsstaates der diplomatischen Mission oder konsularischen Vertretung des Heimatstaates angekündigt. Innerhalb eines Monats nach der Ankündigung ist dem Aufenthaltsstaat mitzuteilen, wo und wann die Übernahme erfolgen wird.

**Artikel 3**

(1) Jede Vertragspartei übernimmt einen Dritt ausländer, der die österreichisch-ungarische Staatsgrenze rechtswidrig überschritten hat und der

- a) grundsätzlich sichtvermerksfrei in das Gebiet der ersuchten Vertragspartei einreisen konnte, unabhängig davon, ob ein Einreiseverbot gegen ihn besteht und ob er sich rechtmäßig oder rechtswidrig dort aufgehalten hat, oder
- b) der mit einem Sichtvermerk in das Gebiet der ersuchten Vertragspartei eingereist ist oder dort eine Aufenthaltsgenehmigung erhalten hat oder dem dort im Sinne der Genfer Konvention über die Rechtsstellung der Flüchtlinge Asyl gewährt wurde, oder
- c) der auf Grund eines Vertrages der ersuchten Vertragspartei mit einem dritten Staat von diesem zu übernehmen ist.

(2) Der Übernahmsantrag kann innerhalb von 90 Tagen nach der rechtswidrigen Einreise des Dritt ausländers jederzeit gestellt werden. Der Antrag muß die Personaldaten der zu übernehmenden Person sowie Angaben betreffend die rechtswidrige Überschreitung der gemeinsamen Grenze enthalten. Auf den Übernahmsantrag ist innerhalb von 72 Stunden nach dessen Übermittlung eine Antwort zu erteilen. Die ersuchte Vertragspartei übernimmt den Dritt ausländer auf Grund einer Übernahmerklärung. Der Übernahmsantrag und die Ausstellung der Übernahmerklärung erfolgen österreichischerseits durch die Sicherheitsdirektion für das Burgenland, ungarischerseits durch das Landeskommando der Grenzwache.

(3) Die in Abs. 1 genannten Dritt ausländer werden formlos übernommen, wenn die andere Vertragspartei innerhalb von 7 Tagen nach dem rechtswidrigen Grenzübertritt darum ersucht. Diese Vorgangsweise kann lediglich dann angewendet werden, wenn die andere Vertragspartei Angaben macht, die die Feststellung ermöglichen, daß die Person rechtswidrig die österreichisch-ungarische Grenze überschritten hat. Über die Übergabe wird eine Niederschrift angefertigt. Lehnt die ersuchte Vertragspartei die formlose Übergabe ab, so kann die ersuchende Vertragspartei unter Hinweis darauf binnen 7 Tagen die Übernahme nach Abs. 2 beantragen.

**2. cíkk**

Olyan személyek szándékolt hazaszállítását, akiknek egészségi állapotuk miatt vagy életkorukra tekintettel gondozásra van szükségük, a tartózkodási hely államának illetékes hatósága bejelenti a honosság szerinti állam diplomáciai vagy konzuli képviseletének. A bejelentést követő egy hónapon belül a tartózkodási hely államával közölni kell, hogy az átvétel hol és mikor történik.

**3. cíkk**

(1) Mindegyik Szerződő fél átveszi azon harmadik ország állampolgárát, aki az osztrák-magyar államhatárt jogellenesen lépte át, és

- a) aki vizumkötelezettség nélkül utazhatott be a megkeresett Szerződő Fél területére, függetlenül attól, hogy beutazási tilalom alatt áll, illetve ott jogosról, vagy jogellenesen tartózkodott, vagy
- b) aki vizummal utazott be a megkeresett Szerződő Fél területére vagy ott tartózkodási engedélyt kapott, vagy a menekültek jogállására vonatkozó genfi egyezmény alapján részére menedékkjogot biztosítottak, vagy
- c) akit a megkeresett Szerződő Fél által harmadik országgal megkötött szerződés alapján ezen harmadik ország visszavenni köteles.

(2) Az átvétel iránti kérelmet a harmadik ország állampolgára jogellenes belépését követő 90 napon belül bármikor elő lehet terjeszteni. A kérelemlök tartalmaznia kell az átveendő személy adatait, valamint a közös határ jogellenes átlépésére vonatkozó adatokat. Az átvételi kérelelmre annak előterjesztését követő 72 órán belül választ kell adni. A megkeresett Szerződő Fél a harmadik ország állampolgárát átvételi nyilatkozat alapján veszi át. Az átvételi kérelmet és az átvételi nyilatkozatot osztrák részről Burgenland Tartomány Biztonsági Igazgatósága, magyar részről pedig a Határőrség Országos Parancsnoksága terjeszti elő.

(3) Harmadik országnak az (1) bekezdés szerint megjelölt állampolgárát mindegyik Szerződő Fél különös alakszerűség nélkül átveszi, ha a másik Szerződő Fél a jogellenes határátlépést követő 7 napon belül ezt kérelmezi. Az ilyen eljárást csak akkor lehet alkalmazni, ha a másik Szerződő Fél olyan adatokat közöl, amelyek lehetővé teszik annak megállapítását, hogy a személy jogellenesen lépte át az osztrák-magyar határt. Az átadásról és átvételről jegyzőkönyvet kell készíteni. Ha a megkeresett Szerződő Fél az alakszerűség nélküli átvételt elutasítja, a megkereső Szerződő Fél az erre történő utalással az átvételt 7 napon belül, a (2) bekezdés szerint kérelmezheti.

## 1036 der Beilagen

3

(4) Stellt sich nachträglich heraus, daß der Drittausländer nicht aus dem Staatsgebiet der anderen Vertragspartei rechtswidrig eingereist ist, so muß er auf Ersuchen innerhalb von 30 Tagen nach der Übernahme zurückgenommen werden.

(5) Sofern eine Person, die übergeben werden soll, nicht über ausreichende eigene Mittel verfügt, trägt die ersuchende Vertragspartei die Transportkosten bis zur gemeinsamen Grenze.

## Artikel 4

(1) Jede Vertragspartei übernimmt die Durchbeförderung von Drittausländern, wenn die andere Vertragspartei darum ersucht und die Übernahme durch den Zielstaat und durch allfällige weitere Durchbeförderungsstaaten sicherstellt.

(2) Die Durchbeförderung wird nicht beantragt und kann abgelehnt werden, wenn der Drittausländer

1. im Zielstaat oder in einem allfälligen weiteren Durchbeförderungsstaat Gefahr läuft, unmenschlicher Behandlung oder der Todesstrafe unterworfen zu werden, oder in seinem Leben oder seiner Freiheit aus Gründen seiner Rasse, seiner Religion, seiner Nationalität, seiner Zugehörigkeit zu einer bestimmten sozialen Gruppe oder seiner politischen Ansichten bedroht wäre, oder
2. im ersuchten Staat strafrechtlich verfolgt werden müßte oder ihm im Zielstaat oder in einem allfälligen weiteren Durchbeförderungsstaat strafrechtliche Verfolgung oder Strafvollstreckung droht, ausgenommen wegen rechtswidrigen Grenzübertritts.

(3) Das Ersuchen um Durchbeförderung wird auf direktem Weg zwischen dem österreichischen Bundesministerium für Inneres und dem Innenministerium der Republik Ungarn gestellt und erledigt. Das Ersuchen muß außer den persönlichen Daten des Drittausländers auch die Erklärung enthalten, daß die Voraussetzungen gemäß Abs. 1 gegeben und keine Ablehnungsgründe nach Abs. 2 bekannt sind. Weiters werden darin das Datum der beabsichtigten Übergabe sowie der gewünschte Grenzübergang angegeben. Die ersuchte Vertragspartei wird im Einvernehmen mit der ersuchenden Vertragspartei den Drittausländer unverzüglich durchbefördern.

(4) Lehnt die ersuchte Vertragspartei das Ersuchen mangels Vorliegens der erforderlichen Voraussetzungen ab, so wird sie der ersuchenden Vertragspartei die hiefür maßgeblichen Gründe mitteilen.

(5) Drittausländer können an die ersuchende Vertragspartei zurückgestellt werden, wenn nachträglich Tatsachen bekannt werden oder eintreten, die der Durchbeförderung entgegenstehen.

(4) Amennyiben utólag megállapításra kerül, hogy a harmadik ország állampolgára nem a másik Szerződő Fél államterületéről lépett be jogellenesen, úgy ő megkeresésre az átadástól számított 30 napon belül vissza kell venni.

(5) A megkereső Szerződő Fél viseli a közös határig történő szállítás költségeit, ha az átadandó személy nem rendelkezik ehhez elegendő saját eszközzel.

## 4. cikk

(1) Mindegyik Szerződő Fél átveszi harmadik ország állampolgárát átszállításra, ha a másik Szerződő Fél ezt kéri és az átvételt a célországban és az esetleges további tranzit országban biztosította.

(2) Az átszállítást nem kérelmezik, illetőleg elutasítható, ha a harmadik ország állampolgárát

a) a célországban vagy az esetleges további tranzit országokban embertelen bánásmód, halálos itélet fenyegeti, élete vagy szabadsága faji, vallási, nemzeti hovatartozása, meghatározott szociális csoporthoz tartozása vagy politikai nézetei miatt veszélynek van kitéve, vagy

b) a megkeresett Szerződő Fél országában büntetőeljárást kellene inditani ellene, vagy a célországban, illetőleg az esetleges tranzitországok valamelyikében büntetőeljárás indítása vagy büntetés végrehajtása fenyegeti, kivéve a tiltott határátlépésért történő felelősségrevonás esetét.

(3) Az átszállítás iránti kérelmet az Osztrák Szövetségi Belügyminisztérium és a Magyar Köztársaság Belügyminisztériuma között közvetlen utoz terjesztik elő és intézik. A kérelemnek a harmadik ország állampolgára személyi adatain kívül tartamaznia kell azt a nyilatkozatot is, hogy az (1) bekezdés szerinti feltételek adottak és nem ismertek a (2) bekezdés szerinti elutasítási okok. Tájékoztatni kell továbbá a szándékolt átadás időpontjáról, valamint a határátkelőhelyről. A megkeresett Szerződő Fél a megkereső Szerződő Féllel egyetértésben a harmadik ország állampolgárat haladéktalanul átszállítja.

(4) Ha a megkeresett Szerződő Fél a megkeresést a szükséges feltételek hiánya miatt elutasítja, akkor a másik Szerződő Féllel közölnie kell az elutasítás indokát.

(5) A harmadik ország állampolgára visszaadható a megkereső Szerződő Félnek, ha utólag olyan tények válnak ismertté vagy következnek be, amelyek az átszállítást nem teszik lehetővé.

(6) Die aus der Durchbeförderung und der allfälligen Rückstellung entstehenden Kosten trägt die ersuchende Vertragspartei.

#### Artikel 5

Zur Durchführung dieses Abkommens können die Innenminister der Vertragsparteien Vereinbarungen treffen, insbesondere über

- a) die Vorgangsweise bei der gegenseitigen Verständigung;
- b) die bei der Übergabe und Übernahme einzuhaltende Vorgangsweise sowie die erforderlichen Angaben und Unterlagen;
- c) die Grenzübergänge für die Übernahme;
- d) die Modalitäten des Kostenersatzes nach Artikel 4 Abs. 6.

#### Artikel 6

Jede Vertragspartei kann aus Gründen der öffentlichen Ordnung, Sicherheit oder Gesundheit die Anwendung dieses Abkommens vorübergehend ganz oder teilweise aussetzen. Einführung und Aufhebung dieser Maßnahme sind der anderen Vertragspartei unverzüglich schriftlich auf diplomatischem Wege bekanntzugeben. Die vorübergehende Aussetzung des Abkommens lässt die Verpflichtung zur Übernahme eigener Staatsangehöriger unberührt.

#### Artikel 7

(1) Dieses Abkommen tritt am dreißigsten Tag in Kraft, nachdem die Vertragsparteien einander schriftlich auf diplomatischem Wege mitgeteilt haben, daß ihre jeweiligen innerstaatlichen Voraussetzungen für das Inkrafttreten erfüllt sind.

(2) Dieses Abkommen bleibt auf unbestimmte Zeit in Kraft, sofern nicht eine der Vertragsparteien das Abkommen schriftlich auf diplomatischem Wege kündigt; in diesem Fall tritt das Abkommen 30 Tage nach Einlangen der Kündigung außer Kraft.

Geschehen zu Salzburg, am 9. Oktober 1992 in zwei Urschriften in deutscher und ungarischer Sprache, wobei beide Texte gleichermaßen authentisch sind.

Für die Regierung der Republik Österreich:

**Dr. Franz Löschnak**

Für die Regierung der Republik Ungarn:

**Dr. Boross Péter**

(6) Az átszállításból és az esetleges visszaadásból keletkező költségeket a megkereső Szerződő Fél viseli.

#### 5. cikk

Az Egyezmény végrehajtása érdekében a Szerződő Felek belügminiszterei megállapodást köthetnek:

- a) a kölcsönös tájékoztatás módjáról;
- b) az átadás és átvétel során követendő eljárásról, valamint az ehhez szükséges adatokról és iratokról;
- c) a Személyek átvételére kijelölt határátkelőhelyekről;
- d) a 4. cikk (6) bekezdés szerinti költségtérítésről.

#### 6. cikk

Az Egyezmény alkalmazását közrendi, közbiztonsági vagy közegészségügyi októl bármelyik Szerződő Fél átmenetileg egészben vagy részben felfüggesszetheti. Ezen intézkedés bevezetését, illetőleg visszavonását a másik Szerződő Féllel diplomáciai uton, írásban haladéktalanul közölni kell. Az Egyezmény átmeneti felfüggesszéte nem érinti a saját állampolgárok átvételére vonatkozó kötelezettséget.

#### 7. cikk

(1) Az Egyezmény az azt követő harmincadik napon lép hatályba, amikor a Szerződő Felek diplomáciai uton, írásban kölcsönösen tájékoztatták egymást arról, hogy eleget tettek a hatályba lépéshez szükséges belső jogi előírásoknak.

(2) Az Egyezmény határozatlan ideig marad hatályban amennyiben a Szerződő Felek egyike diplomáciai uton, írásban nem mondja fel. Ebben az esetben az Egyezmény a felmondás kézhezvételét követő harmincadik napon hatályát veszti.

Készült Salzburgben 1992. október hó 9-én napján két eredeti példányban, mindkettő német és magyar nyelven, minden szöveg egyaránt hiteles.

Az Osztrák Köztársaság Kormánya nevében:

**Dr. Franz Löschnak**

A Magyar Köztársaság Kormánya nevében:

**Dr. Boross Péter**

## 1036 der Beilagen

5

**VORBLATT****Problem:**

Im Verhältnis zwischen Österreich und der Republik Ungarn besteht bisher keine vertragliche Regelung der Übernahme eigener Staatsbürger und von rechtswidrig aus einem in den anderen der beiden Staaten eingereisten Drittäusländern sowie der Durchbeförderung von Drittäusländern.

**Lösung:**

Abschluß eines Abkommens über die Übernahme von Personen an der gemeinsamen Grenze.

**Alternativen:**

Keine Anträge auf Übernahme von Personen wurden zwar schon in der Vergangenheit auf Grund nicht rechtsverbindlicher Absprachen vielfach positiv erledigt, doch ist eine vertragliche Regelung zur Festlegung einer entsprechenden Verpflichtung sowie der konkreten Voraussetzungen für die Übernahme und für die Durchbeförderung erforderlich.

**Kosten:**

Durch das Abkommen ist eine Kostenersparnis für den Bund zu erwarten.

**Vereinbarkeit mit EG-Recht:**

Die Übernahme von Personen an der Grenze ist im EG-Recht nicht geregelt. (Zwischen einzelnen EG-Staaten bestehen bilaterale Schubabkommen, zwischen den sogenannten Schengener Staaten und Polen darüber hinaus ein mehrseitiges Übereinkommen.)

## Erläuterungen

### Allgemeiner Teil

Das Abkommen zwischen der Regierung der Republik Österreich und der Regierung der Republik Ungarn über die Übernahme von Personen an der gemeinsamen Grenze hat gesetzändernden und gesetzesergänzenden Charakter und bedarf daher der Genehmigung durch den Nationalrat gemäß Art. 50 Abs. 1 B-VG. Es hat nicht politischen Charakter. Es regelt keine Angelegenheiten des selbständigen Wirkungsbereiches der Länder, sodaß sein Abschluß der Zustimmung des Bundesrates gemäß Art. 50 Abs. 1 zweiter Satz B-VG nicht bedarf. Da es einer unmittelbaren innerstaatlichen Anwendung zugänglich ist, ist eine Erlassung von Gesetzen im Sinne des Art. 50 Abs. 2 B-VG zu seiner Erfüllung nicht erforderlich. Das Abkommen enthält keine verfassungsändernden Bestimmungen.

Zwischen Österreich und seinen westeuropäischen Nachbarn sowie mit Frankreich und den Beneluxstaaten bestehen bereits seit vielen Jahren vertragliche Regelungen über die Übernahme von Personen an der Grenze.

In den vergangenen Jahren war Österreich bemüht, auch mit seinen übrigen Nachbarn und anderen Staaten Mittel- und Osteuropas Abkommen über die Übernahme von Personen abzuschließen. Am 2. August 1991 konnte mit der Republik Polen ein auf die beiderseitigen Staatsangehörigen beschränktes Abkommen (BGBl. Nr. 462/1991), am 26. August 1991 mit der ČSFR ein umfassendes Abkommen über die Übernahme von Personen an der gemeinsamen Grenze (BGBl. Nr. 667/1992) abgeschlossen werden.

Nach mehreren Verhandlungsrunden konnte im September 1992 auch mit der Republik Ungarn Einigung über ein Abkommen erzielt werden, das am 9. Oktober 1992 von den beiderseitigen Innenministern unterzeichnet wurde.

Im einzelnen sieht das Abkommen zwischen der Regierung der Republik Österreich und der Regierung der Republik Ungarn folgende Verpflichtungen der Vertragsparteien vor:

1. die jederzeitige formlose Übernahme eigener Staatsangehöriger;
2. die Übernahme bestimmter Kategorien von

Drittäusländern, die vom Gebiet einer Vertragspartei rechtswidrig in das der anderen eingereist sind, sofern letztere innerhalb bestimmter Fristen um die Übernahme ersucht;

3. die Durchbeförderung von Drittäusländern in einen Drittstaat.

Durch dieses Abkommen ist eine Kostenersparnis für den Bund zu erwarten. Die mit der Übernahme einer gegenüber der Vergangenheit voraussichtlich nicht nennenswert erhöhten Zahl von Personen durch Österreich verbundenen Kosten dürften geringer sein als die Kosteneinsparungen infolge beschleunigter Übernahme von Personen durch die Republik Ungarn sowie infolge Ermöglichung der Durchschiebung von Personen durch Ungarn statt deren direkter Abschiebung in den Heimatstaat auf dem Luftweg.

### Zur Vereinbarkeit des Abkommens mit dem EG-Recht:

Die Übernahme von Personen an der Grenze ist im EG-Recht nicht geregelt. (Zwischen einzelnen EG-Staaten bestehen bilaterale Schubabkommen, zwischen den sogenannten Schengener Staaten und Polen darüber hinaus ein mehrseitiges Übereinkommen.)

### Besonderer Teil

#### Zu Artikel 1:

Die Übernahme eigener Staatsangehöriger ist in Abs. 1 als Regelfall ohne besondere Formalität bei Glaubhaftmachung der Staatsangehörigkeit des übernehmenden Staates vorgesehen. Stellt sich nachträglich der Nichtbesitz dieser Staatsangehörigkeit im Zeitpunkt der Einreise heraus, so muß die Person vom ersuchenden Staat zurückgenommen werden; dies gilt jedoch nicht, wenn die Behörden des ersuchten Staates der übernommenen Person zu Unrecht ein Reisedokument ausgestellt haben.

Abs. 2 sieht für den Fall, daß lediglich vermutet wird, aber nicht glaubhaft gemacht werden kann,

## 1036 der Beilagen

7

daß eine von einem Vertragsstaat in den anderen zu überstellende Person die Staatsangehörigkeit des letzteren besitzt, die Verpflichtung des letzteren vor, die Staatsangehörigkeit auf Ersuchen unverzüglich klarzustellen.

**Zu Artikel 2:**

Dieser Artikel betrifft ebenso wie Art. 1 die Übernahme eigener Staatsbürger und enthält eine Sonderregelung für pflegebedürftige Personen. Im Hinblick auf das Erfordernis rechtzeitiger Maßnahmen der übernehmenden Vertragspartei ist deren diplomatischer Mission oder konsularischer Vertretung die beabsichtigte Übergabe einer solchen Person im voraus mitzuteilen.

**Zu Artikel 3:**

Dieser Artikel regelt die Übernahme von Drittäusländern. Abweichend von den übrigen bisher von Österreich abgeschlossenen Schubabkommen mit Bestimmungen über Drittäusländer ist im vorliegenden Vertrag die Verpflichtung eines Vertragsstaates zur Übernahme von aus seinem Gebiet rechtswidrig in das des anderen Vertragsstaates eingereister Drittäusländer nicht uneingeschränkt vorgesehen, sondern auf verschiedene Personenkategorien abgestellt. Unter Hinweis darauf, daß Ungarn mit starken illegalen Wanderungsbewegungen aus anderen Nachbarstaaten konfrontiert ist, die ihrerseits bisher nicht zur uneingeschränkten Übernahme illegal nach Ungarn eingereister Drittäusländer bereit sind, sah sich der Vertragspartner nicht zu der von Österreich angestrebten uneingeschränkten Regelung in der Lage. Nach langwierigen Verhandlungen konnte jedoch letztlich erreicht werden, daß die ungarische Seite, welche ursprünglich nur zur Übernahme von Drittäusländern, die sich vor dem Grenzübergang legal in Ungarn aufgehalten hatten, bereit war, dem vorliegenden Abkommen zustimmt, das nur einen sehr eingeschränkten Personenkreis von der Übernahmeverpflichtung ausnimmt. Im wesentlichen betrifft diese Ausnahme jene Drittäusländer, die zur Einreise in den um Übernahme ersuchten Vertragsstaat einen Sichtvermerk benötigen, jedoch ohne einen solchen in diesen Staat eingereist sind, dort weder eine Aufenthaltsgenehmigung noch Asyl erhielten und nicht auf Grund eines Abkommens zwischen diesem und einem anderen Staat von letzterem zu übernehmen sind. Im übrigen wurde in die Präambel des Abkommens eine Klausel aufgenommen, worin sich die Vertragspartner zu einer künftigen Ausweitung des persönlichen Anwendungsbereiches des Abkommens bekennen.

Die Übernahme kann förmlich (Abs. 2) oder formlos (Abs. 3) erfolgen.

Die förmliche Übernahme unter Ausstellung einer Übernahmserklärung erfolgt, wenn innerhalb der im Abs. 2 vorgesehenen Frist ein Übernahmsantrag gestellt und die rechtswidrige Überschreitung der Grenze glaubhaft gemacht wird.

Zuständig für die Stellung von Übernahmsanträgen und für die Ausstellung von Übernahmserklärungen ist auf österreichischer Seite die Sicherheitsdirektion für das Burgenland, auf ungarischer Seite das Landeskommmando der Grenzwache.

Die formlose Übernahme erfolgt, wenn innerhalb der in Abs. 3 vorgesehenen Frist darum ersucht und auf Grund der dabei gemachten Angaben die rechtswidrige Überschreitung der Grenze festgestellt werden kann.

Sowohl nach einer förmlichen als auch nach einer formlosen Übernahme muß der Drittäusländer von dem Vertragsstaat, der darum ersucht hat, wieder zurückgenommen werden, wenn sich nachträglich herausstellt, daß der Drittäusländer nicht aus dem Vertragsstaat, der ihn übernommen hat, in den anderen eingereist ist (Abs. 4).

Die Transportkosten bis zur Grenze sind primär vom Drittäusländer selbst, subsidiär vom Aufenthaltsstaat zu tragen (Abs. 5).

**Zu Artikel 4:**

Unter der Voraussetzung, daß die Übernahme durch den Zielstaat und gegebenenfalls weitere Durchbeförderungsstaaten gesichert ist, verpflichteten sich die Vertragsstaaten, auf Antrag Drittäusländer durchzubefördern (Abs. 1).

Gemäß Abs. 2 kann die Durchbeförderung abgelehnt werden, wenn der Drittäusländer im Zielstaat oder weiteren Durchbeförderungsstaaten der Gefahr unmenschlicher Behandlung oder der Todesstrafe ausgesetzt oder aus Gründen seiner Rasse, seiner Religion, seiner Nationalität, seiner Zugehörigkeit zu einer bestimmten sozialen Gruppe oder seiner politischen Ansichten in seinem Leben oder seiner Freiheit bedroht wäre. Ein weiterer Grund zur Ablehnung von Durchbeförderungsanträgen ist strafgerichtliche Verfolgung im ersuchten Staat, in allfälligen weiteren Durchbeförderungsstaaten oder im Zielstaat, ausgenommen wegen rechtswidrigen Grenzübergangs. Innerstaatlich ist als Hinderungsgrund für die polizeiliche Durchbeförderung insbesondere das im § 37 FrG normierte Verbot der Abschiebung in die dort umschriebenen Staaten maßgeblich; im Zusammenhang mit allenfalls drohender Strafverfolgung sind darüber hinaus die §§ 13 und 19 des Auslieferungs- und Rechtshilfegesetzes beachtlich.

Zuständig für die Beantragung und Erledigung der Durchbeförderung sind die Innenministerien der Vertragsparteien (Abs. 3).

8

## 1036 der Beilagen

Stellen sich nach Übernahme zur Durchbeförderung Ablehnungsgründe heraus, so ist der Drittstaat ausländer von der ersuchenden Partei rückzuübernehmen (Abs. 5).

Die Kosten der Durchbeförderung und einer allfälligen Rückstellung sind von der ersuchenden Vertragspartei zu tragen (Abs. 6).

**Zu Artikel 5:**

Gemäß diesem Artikel können die zuständigen Organe der beiden Vertragsparteien Vereinbarungen über die näheren Modalitäten der Durchführung des vorliegenden Abkommens treffen.

Eine derartige Durchführungsvereinbarung wurde von den Innenministern Österreichs und der

Republik Ungarn bereits abgeschlossen und wird gleichzeitig mit dem vorliegenden Abkommen in Kraft treten.

**Zu Artikel 6:**

Diese Bestimmung ermöglicht unter bestimmten Voraussetzungen die vorübergehende gänzliche oder teilweise Aussetzung der Anwendung dieses Abkommens.

**Zu Artikel 7:**

Dieser Artikel enthält die Schlußklauseln betreffend das Inkrafttreten und die Kündigungsmöglichkeit.